

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขด้านการจัดซื้อ ("ข้อกำหนดและเงื่อนไข")

### 1 คำสั่งซื้อและการตอบรับคำสั่ง

1.1 ข้อกำหนดและเงื่อนไขฉบับนี้มีผลบังคับใช้กับการจัดซื้อทั้งหมดที่จัดทำระหว่างฝ่าย Diebold Nixdorf ที่ลงรายการบนคำสั่งซื้อ ("DN") และผู้ค้าสำหรับการสั่งซื้อสินค้าและ/หรือบริการตามที่ลงรายการบนคำสั่งซื้อ ("ผู้ค้า") ที่เกี่ยวข้อง ("แต่ละฝ่าย" และเมื่อรวมกันคือ "ทั้งสองฝ่าย") คำสั่งซื้อใด ๆ และทั้งหมด ("PO" แต่ละฉบับ) ระหว่างทั้งสองฝ่ายประกอบกับข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้เมื่อรวมกันแล้วเรียกว่า "ข้อตกลง"

1.2 ข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้อาจได้รับการปรับเปลี่ยนโดย DN เป็นครั้งคราว และข้อกำหนดและเงื่อนไขที่มีการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวจะจัดให้มีการประกาศไว้บนเว็บไซต์ของ DN ที่ [www.dieboldnixdorf.com](http://www.dieboldnixdorf.com) และถือว่ารวมเข้าด้วยกันในแต่ละ PO

1.3 การจัดส่งทั้งหมดถูกกำกับและอยู่ภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไข เว้นแต่มีการตกลงร่วมกันโดยทั้งสองฝ่าย หรือมีการระบุไว้เป็นอย่างอื่นในที่นี่ ในขอบเขตที่ PO มีการกำหนดที่ขัดแย้งกับข้อกำหนดและเงื่อนไข จะมีการใช้ PO แทนที่โดยคำนึงถึงการกำหนดดังกล่าว

ข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้ถือว่าได้รับการยอมรับโดยผู้ค้าเมื่อได้รับ PO เว้นแต่ผู้ค้า (i) แจ้ง DN ให้ทราบในทันทีว่าเป็นการปฏิเสธข้อกำหนดและเงื่อนไข และ (ii) ไม่มีการดำเนินการที่เกี่ยวข้องกับข้อกำหนดและเงื่อนไข (รวมถึงการปฏิบัติตามคำสั่งซื้อ)

1.4 ไม่มีการปรับเปลี่ยนต่อข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้โดยผู้ค้าที่จะมีผลผูกพัน เว้นแต่เป็นลายลักษณ์อักษรและลงนามโดยผู้แทนผู้ได้รับมอบอำนาจของแต่ละฝ่าย การยอมรับผลิตภัณฑ์หรือบริการ หรือการชำระเงินสำหรับผลิตภัณฑ์หรือบริการ DN หมายความว่าเป็นการอนุมัติข้อกำหนดและ/หรือเงื่อนไขเพิ่มเติมหรือที่แตกต่างไป

### 2 การเปลี่ยนแปลง

**DN มีสิทธิ์ทำการเปลี่ยนแปลงแบบร่าง จำนวน การออกแบบ คุณลักษณะจำเพาะ วัสดุ การบรรจุภัณฑ์ และคุณลักษณะในการจัดส่งในเวลาใดก็ตาม หากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวเป็นเหตุให้เกิดการเพิ่มขึ้นหรือลดลงของราคาหรือเวลาในการดำเนินการ จะมีการปรับเปลี่ยนหรือปรับแก้ที่ยุติธรรมอย่างสอดคล้องกันเป็นลายลักษณ์อักษร**

### 3 การจัดส่ง

3.1 เวลาเป็นปัจจัยสำคัญในการจัดส่งผลิตภัณฑ์ทุกรายการ

3.2 การจัดส่งผลิตภัณฑ์และ/หรือบริการต้องสอดคล้องกับรูปแบบ วิธีการ และสถานที่ในการจัดส่งตามที่มีการตกลงโดยทั้งสองฝ่าย

3.3 เว้นแต่มีการตกลงไว้เป็นอย่างอื่น ผู้ค้าเป็นผู้แบกรับค่าใช้จ่ายทั้งหมดในการจัดส่งและการบรรจุหีบห่อ ผู้ค้าเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายพิเศษที่ ก่อขึ้นขึ้นเนื่องมาจากการไม่ปฏิบัติตามคุณลักษณะจำเพาะด้านการจัดส่ง

3.4 ผู้ค้าต้องทำการบรรจุหีบห่อผลิตภัณฑ์ตามวิธีปฏิบัติที่เป็นมาตรฐานอุตสาหกรรม โดยพิจารณาถึงประเภทของผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้อง หีบห่อแต่ละชิ้นที่จัดส่งให้กับ DN ต้องระบุหมายเลขและติดฉลากกำกับโดยระบุถึงหมายเลขการสั่งซื้อของ DN, หมายเลขสต็อก, เนื้อหา, น้ำหนัก และต้องประกอบด้วยใบรายการบรรจุหีบห่อที่มีการลงรายการที่มีการสรุปรายละเอียดของการจัดส่งและการอ้างอิงถึง PO ที่เกี่ยวข้อง

3.5 ในกรณีที่มีการจัดส่งไปยังลูกค้าโดยตรง หรือโดยผู้ค้ารายย่อยของ DN ใบรายการบรรจุหีบห่อต้องระบุอย่างถูกต้องว่าเป็นการจัดส่งที่ดำเนินการในนามของ DN

3.6 DN ได้รับความยินยอมในการกำหนดวันที่ในการจัดส่งใหม่ หรือยกเลิก PO โดยไม่ก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลง เมื่อมีการแจ้งอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร ณ เวลาใดก็ตาม

3.7 หากเกิดความล่าช้าในการจัดส่งผลิตภัณฑ์หรือต้องเตรียมการบริการไว้ล่วงหน้า ผู้ค้าต้องแจ้งให้ DN ทราบในทันทีและดำเนินการที่จำเป็นเพื่อเร่งการจัดส่ง ค่าใช้จ่ายพิเศษที่เกิดขึ้นสำหรับการเร่งการจัดส่งเพื่อให้อุปกรณ์วันที่ในการจัดส่งที่ระบุโดย ผู้ค้าต้องจ่ายค่าธรรมเนียมให้กับ DN เดิมจำนวนสำหรับมูลค่า ค่าใช้จ่ายและความเสียหายใด ๆ ที่เกิดจากความล่าช้า

3.8 หากมีการจัดส่งผลิตภัณฑ์เกินจำนวนที่สั่ง และ DN มิได้เลือกที่จะจัดซื้อผลิตภัณฑ์ที่เกิน ผู้ค้าต้องส่งกลับผลิตภัณฑ์โดยเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย

3.9 ผลิตภัณฑ์ที่จัดส่งทุกรายการขึ้นอยู่กับ การตรวจสอบและการอนุมัติขั้นสุดท้ายของ DN โดย DN จะให้การอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรแก่ผู้ค้า การตอบรับต่อการได้รับผลิตภัณฑ์ และ/หรือบริการโดย DN ในเวลาที่มีการจัดส่ง ตลอดจนการชำระเงินใด ๆ ที่กระทำโดย DN ให้กับผู้ค้า ไม่ถือเป็นการอนุมัติหรือการยอมรับผลิตภัณฑ์ และ/หรือบริการ หากไม่มีการส่งมอบการอนุมัติครั้งสุดท้ายให้กับผู้ค้าภายในสิบห้า (15) วันทำการของการจัดส่ง

ผู้ค้าอาจพิจารณาว่าการจัดส่งได้รับการยอมรับแล้วโดยไม่ต้องมีการแจ้งให้ทราบเพิ่มเติมจาก DN ในกรณีที่ผลิตภัณฑ์หรือบริการถูกปฏิเสธ ผู้ค้าต้องให้บริการใหม่หรือส่งมอบผลิตภัณฑ์สำหรับเปลี่ยนแปลงแทนให้กับ DN อย่างรวดเร็ว โดยผู้ค้าเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายแต่เพียงผู้เดียว

หากผู้ค้าให้บริการไม่สามารถเปลี่ยนแปลงแทนผลิตภัณฑ์ภายในห้า (5) วันทำการหลังการแจ้งของ DN ทาง DN อาจจัดหาสินค้าหรือบริการดังกล่าวจากแหล่งอื่น และผู้ค้าต้องชดเชยให้กับ DN สำหรับมูลค่า ค่าใช้จ่าย และความเสียหายทั้งหมดที่เกี่ยวข้อง เมื่อมีการจัดส่ง ผู้ค้าต้องจ่ายชดเชยให้กับ DN อย่างรวดเร็วสำหรับค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการคืนสินค้าหรือบริการที่ถูกปฏิเสธ

3.10 การผลิต, การจัดทำ, การบรรจุหีบห่อ, การติดฉลาก, การกระจาย, เนื้อหา, การออกแบบ, ฝีมือและคุณภาพของผลิตภัณฑ์ต้องสอดคล้องในทุกประการกับข้อตกลงของทั้งสองฝ่าย รวมทั้งสอดคล้องกับกฎหมายและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ด้วยการบริการที่มีคุณภาพและมีระดับสูงสุด ตามที่ใช้ในที่นี่ "กฎหมายและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง" หมายถึง กฎหมายสหพันธรัฐ, ท้องถิ่น, และต่างประเทศและระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องทั้งหมด, กฎ, ข้อบังคับ, ประมวลกฎหมาย, รัฐธรรมนูญ, สัญญาระหว่างประเทศ, มาตรฐาน, ข้อกำหนด, แนวทาง, แถลงการณ์,

เอกสารข่าว, รายงาน หรือการสื่อสารที่คล้ายคลึงกันของหน่วยงานภาครัฐ ซึ่งรวมถึงหน่วยงานหรือองค์กรที่ให้การบริหารจัดการ, กำกับดูแล, ผลิต, ผลิต, การค้าและผู้ให้การคุ้มครอง ด้วยอาชญากรรมแก้ไขและผล และไม่ว่าจะมีผลบังคับใช้ตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับบริการหรือผลิตภัณฑ์ของ PO หรือไม่ก็ตาม

3.11 ผลิตภัณฑ์ต้องไม่ประกอบด้วยสิ่งใดที่ถูกละเมิดตามกฎหมายและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ผลิตภัณฑ์ต้องมีค่าเตือน, การเปิดเผย และคำแนะนำต่าง ๆ ทั้งหมด และต้องได้รับการบรรจุและขนส่งตามที่กำหนดโดยกฎหมายและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง สิ่งที่เกี่ยวข้องกับสารเคมี, แบตเตอรี่, สารปรอท, น้ำมัน และกฎหมาย Proposition 65 ที่ว่าด้วยรายชื่อสารเคมี ผลิตภัณฑ์และวัสดุบรรจุภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องต้องไม่ประกอบด้วยหรือผลิตด้วยสารที่ห้าลายบรรยากาศชั้นโอโซนที่ถูกละเมิดโดยองค์กรที่พิษสิ่งแวดล้อมของสหรัฐอเมริกา (U.S. Environmental Protection Agency) ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง hfc-21, hfc-22 และ hfc-31

ผู้ค้าต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าสินค้าทั้งหมดมีการลงทะเบียนและติดฉลากกำกับไว้อย่างถูกต้อง โดยสอดคล้องตามกฎหมายและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง

### 4 การถ่ายโอนชื่อและความเสี่ยง

4.1 ผู้ค้าต้องจัดส่งผลิตภัณฑ์ (รวมถึงวัสดุ ชิ้นส่วน และส่วนประกอบ) และให้บริการที่ไม่มีการผูกพันโดยสิทธิ์ของบุคคลที่สาม

4.2 ในกรณีที่เป็นการจัดส่งโดยไม่มีกรณีติดตั้งหรือประกอบ การถ่ายโอนความเสี่ยงจะเกิดขึ้นเมื่อมีการจัดส่งผลิตภัณฑ์ให้กับ DN ตามวิธีการจัดส่งที่ตกลงไว้ ในกรณีที่การจัดส่งรวมถึงการติดตั้งหรือการประกอบ ความเสี่ยงจะถูกถ่ายโอนเมื่อผ่านการทดสอบ, ยอมรับ, และมีการอนุมัติขั้นสุดท้ายเรียบร้อยแล้วโดย DN และ/หรือโดยลูกค้าตามความเหมาะสม

### 5 ใบแจ้งหนี้และการชำระเงิน

ใบแจ้งหนี้ต้องระบุถึงการอ้างอิง PO และหมายเลขของแต่ละรายการ ใบแจ้งหนี้ต้องถูกแสดงและจัดส่งตามที่ระบุโดย DN และ DN จะชำระเงินภายในเก้าสิบ (90) วันตามรอบการชำระเงินถัดไป ในกรณีที่การจัดส่งรวมถึงการติดตั้งหรือการประกอบ ตรวจจับใบแจ้งหนี้สอดคล้องกับสิ่งที่กล่าวมาแล้วก่อนหน้านี้

### 6 การบริการหรือการติดตั้งงาน

ในกรณีที่ PO ต้องแสดงผลการทำงานหรือการติดตั้งผลิตภัณฑ์โดยผู้ค้า ณ สถานที่ของ DN จะใช้ข้อกำหนดดังต่อไปนี้:

6.1 ผู้ค้าต้องให้การระมัดระวังไว้ก่อนเพื่อป้องกันสินทรัพย์และบุคคลจากความเสียหายหรือบาดเจ็บที่อาจเกิดจากงานของตนและต้องปฏิบัติตามกฎหมายและมาตรฐานที่เกี่ยวข้องและตาม นโยบายหรือขั้นตอนของ DN ผู้ค้าต้องรับผิดชอบต่อการปฏิบัติตามต่าง ๆ ของผู้รับเหมาช่วง, พนักงาน, ผู้แทนและตัวแทนของผู้ค้าและผู้รับเหมาช่วงในงานนั้น ๆ ทั้งหมด ผู้ค้าต้องทำการจัดหาด้วยค่าใช้จ่ายของตัวเองและมอบหลักฐานให้กับ DN ที่แสดงถึงความคุ้มครองจากการประกันภัยอย่างเพียงพอที่เป็นที่พอใจของ DN

6.2 งานยังคงเป็นความเสี่ยงของผู้ค้าก่อนที่จะมีการยอมรับอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษรโดย DN และ/หรือเจ้าของโครงการ และผู้ค้าต้องทำการเปลี่ยนแปลงแทนด้วยค่าใช้จ่ายของตนเองสำหรับงานทั้งหมดที่เสียหายหรือถูกทำลายไม่ว่าด้วยสาเหตุใดก็ตาม

6.3 ผู้ค้าต้องดำเนินการต่อไปด้วยตนเองเพื่อให้สถานที่สะอาด มีระเบียบ และปราศจากสนิมอยู่ตลอดเวลา และเมื่อดำเนินการเสร็จสมบูรณ์แล้ว อุปกรณ์ทั้งหมดและวัสดุที่ไม่ได้ใช้งานต้องถูกนำออกไปจากโครงการ

6.4 DN มีสิทธิ์ในการขับไล่บุคลากรที่ไม่อดทนต่อกฎและการเลือกของ DN ออกจากสถานที่ของ DN เพื่อประกาศถึงการผิดสัญญาภายใต้ข้อตกลงนี้ ผู้ค้าเป็นผู้รับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวสำหรับพนักงาน, ผู้แทน, ผู้รับเหมาหรือผู้รับเหมาช่วงและการกระทำของพวกเขาในขณะที่อยู่ในสถานที่ของ DN ผู้ค้าต้องจ่ายค่าชดเชยและให้การปกป้อง DN จากการสูญเสีย, การเรียกร้องสิทธิ์, ค่าใช้จ่าย, ความเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นจากหรือผลมาจากการกระทำหรือกิจกรรมของพนักงาน, ผู้แทน, ผู้รับเหมาหรือผู้รับเหมาช่วงของผู้ค้าในขณะที่อยู่ในสถานที่ของ DN

### 7 การยุติ

โดยไม่คำนึงถึงสิทธิ์ในการยุติอื่นใดที่มีในข้อตกลงฉบับนี้ DN ได้รับความยินยอมในการยุติสัญญา ข้อตกลง หรือ PO ใด ๆ ผู้ค้าได้รับสิทธิ์สำหรับค่าชดเชยตามมูลค่าของผลิตภัณฑ์ทั้งหมดหรือบริการที่ดำเนินการจนถึงวันที่ของการยุติ ผู้ค้าไม่ได้รับสิทธิ์สำหรับค่าชดเชยอื่นใดสำหรับการยุติโดย DN

### 8 ขอฟต์แวร์

8.1 เมื่อมีการจัดส่ง ผู้ค้ายินยอมให้สิทธิ์ที่ไม่ผูกขาดต่อ DN, บริษัทที่เกี่ยวข้องและฝ่ายใด ๆ ที่ DN ร้องขอ โดยไม่มีข้อจำกัดด้านเวลาและสถานที่ในการทำสำเนา, ถ่ายโอน, ทำการตลาด, เช่า, ให้เช่า, ให้เช่า, และยืมสิทธิ์ในการเข้าใช้งานสำหรับซอฟต์แวร์ที่ผู้ค้าให้ DN เข้าใช้งานหรืออยู่ในผลิตภัณฑ์ใด ๆ ที่จัดให้กับ DN สิทธิ์นี้เป็นการอนุญาตให้ DN หรือผู้ที่กล่าวไว้ก่อนหน้านี้ข้างต้นใช้ซอฟต์แวร์เพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจหรือการค้าที่ตกลงไว้ เป็นอย่างอื่นระหว่างทั้งสองฝ่าย

### 9 การประกัน

9.1 ผู้ค้าให้การประกันว่าผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่จัดส่งให้กับ DN มีชื่อเสียงที่ดีและทำการตลาดได้ ผู้ค้าต้องส่งมอบผลิตภัณฑ์ทั้งหมดให้กับ DN โดยปราศจากข้อผิดพลาดจากการอยู่ภายใต้สิทธิ์ในการเป็นทรัพย์สินของผู้อื่นและภาระคดีพัน ผู้ค้าให้การประกันว่าผลิตภัณฑ์หรือบริการทั้งหมดจะเป็นไปตามคำอธิบายและคุณลักษณะ จำเพาะตามที่ตกลงโดยทั้งสองฝ่าย สามารถทำการค้าได้ และปราศจากข้อบกพร่องในการออกแบบ, งานฝีมือหรือวัสดุ ผู้ค้ายังให้การประกันว่าผลิตภัณฑ์หรือบริการมีความเหมาะสมต่อวัตถุประสงค์ในการใช้งาน

การประกันนี้จะขยายความคุ้มครองต่อไปยังลูกค้าของ DN  
 การประกันนี้เป็นเพิ่มเติมจากการประกันตามกฎหมาย

9.2 การประกันของคู่ค้าจะขยายเป็นระยะเวลาสี่สิบสี่ (24) เดือน  
 หลังจากที่มีการส่งมอบรายการและยอมรับโดย DN

9.3 คู่ค้าต้องแก้ไขข้อบกพร่องใด ๆ ภายในสี่สิบสี่ (14) วันที่มีการแจ้งเตือนจาก DN  
 หรือจากลูกค้าด้วยการ (ตามทางเลือกของ DN หรือลูกค้า)  
 แก้ไขข้อบกพร่องด้วยค่าใช้จ่ายของตนเองหรือโดยการติดตั้งผลิตภัณฑ์ใหม่หรือให้บริการใ  
 หมใหม่โดยปราศจากข้อบกพร่อง  
 ผลิตภัณฑ์ที่มีข้อบกพร่องอาจถูกส่งกลับคืนไปยังคู่ค้าและซ่อมแซม  
 และ/หรือเปลี่ยนแปลงแทนโดยคู่ค้าด้วยค่าใช้จ่ายและความเสี่ยงของตนเอง

9.4 หากคู่ค้าปฏิเสธ สัมเพทหรือไม่สามารถแก้ไขข้อบกพร่อง  
 หรือติดตั้งใหม่หรือให้บริการใหม่ได้ DN จะได้รับสิทธิ์ในการ:

- (a) ยุติสัญญาทั้งหมดหรือส่วนใด ๆ โดยไม่ต้องชำระค่าชดเชย;
- (b) ขอการลดราคา
- (c) ทำการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแปลงทดแทนด้วยตนเอง  
 หรือนำบุคคลที่สามารถร่วมดำเนินการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแปลงทดแทน  
 และคู่คืนมูลค่าตั้งกล่าวจากคู่ค้า หรือ
- (d) เรียกทรัพย์สินต่อความเสียหายสำหรับการไม่ปฏิบัติตามหรือการดำเนินงานที่ไม่ได้ค  
 ่อสัญญา

9.5 ในกรณีที่การซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแปลงอย่างเร่งด่วนเป็นสิ่งจำเป็นเพื่อบรรเทาผลค่าและ  
 ค่าใช้จ่าย และความสูญเสียและเสียหายที่ DN ได้รับ  
 และคู่ค้าไม่สามารถหรือบ่งชี้ว่าไม่สามารถทำการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแปลงทดแทนใอย่างเร่งค  
 วนได้ DN อาจดำเนินการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแปลงทดแทนด้วยตนเองหรือผ่านทางบุคคลที่สาม  
 และเรียกคืนค่าใช้จ่ายดังกล่าวจากคู่ค้า

9.6 ในกรณีที่คู่ค้าทำการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์  
 ขจัดผู้พันด้านการประกันของคู่ค้าสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ซ่อมจะขยายไปสิบสอง (12)  
 เดือนโดยเริ่มจากรวันที่ที่มีการซ่อมหรือเมื่อสิ้นสุดการประกันเดิม  
 อย่างใดอย่างหนึ่งที่มากกว่า

### 10 การรับประกัน

คู่ค้าไม่ได้รับอนุญาตให้รับมอบหมายสำหรับหน้าที่สำคัญภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้โดยใ  
 มได้รับการอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรก่อนจาก DN  
 การละเมิดข้อกำหนดนี้โดยคู่ค้าเป็นการให้สิทธิ์แก่ DN  
 ในการยุติข้อตกลงฉบับนี้ทั้งหมดหรือบางส่วนและให้สิทธิ์เรียกร้องถึงความเสียหาย

### 11 การให้อำนาจในการจัดหาสำหรับบริษัทในเครือ

ทั้งสองฝ่ายตกลงกันว่าบริษัทในเครือของ DN  
 ได้รับสิทธิ์เช่นเดียวกันในการจัดซื้อผลิตภัณฑ์  
 และ/หรือบริการตามข้อกำหนดของข้อตกลงฉบับนี้ "บริษัทในเครือ" หมายถึงบริษัทใด ๆ  
 ที่ควบคุมโดยตรงหรือโดยอ้อมโดย DN หรือควบคุม DN  
 หรืออยู่ภายใต้การควบคุมทั่วไปโดย DN  
 โดยการควบคุมหมายถึงการเป็นเจ้าของโดยตรงหรือโดยอ้อมอย่างน้อย 50%  
 ในทุนที่กำหนดไว้ หรือสิทธิ์อื่น ๆ  
 โดยตรงหรือโดยอ้อมที่ได้ชื่อว่าประธานบริหารหรือบุคคลที่มิใช่ประธานที่คล้ายคลึงกันซึ่งมี  
 อิทธิพลอย่างมีนัยสำคัญ

### 12 เครื่องมือ วัสดุ และแบบร่าง

12.1 DN รักษาไว้ซึ่งชื่อและความเป็นเจ้าของในเครื่องมือและวัสดุต่าง ๆ ที่จัดหาโดย DN  
 ให้กับคู่ค้า วัสดุดังกล่าวต้องถูกเก็บแยกต่างหากจากสินทรัพย์อื่น ๆ ของคู่ค้า  
 และต้องได้รับการทำเครื่องหมายไว้อย่างเหมาะสม ต้องได้รับการดูแลรักษา  
 และ/หรือซ่อมแซมโดยไม่มีการค่าใช้จ่ายให้กับ DN ต้องถูกใช้งานเฉพาะเมื่อมีคำสั่งจาก  
 DN ที่ลงบันทึก  
 และความเสี่ยงในการสูญเสียหรือการลดลงของราคาตกเป็นของคู่ค้าจนกว่าจะมีการส่งกลับ  
 มายัง DN

12.2 คู่ค้าให้การประกันว่าสินค้า, วัสดุ, เครื่องมือ, แม่พิมพ์, ตัวอย่าง, โมเดล, ส่วนต่าง ๆ,  
 แบบร่าง, มาตรฐาน, เอกสาร และมาตรฐานต่าง ๆ ที่จัดหาโดย DN  
 เพื่อมอบให้กับคู่ค้ายังคงปราศจากข้อผูกมัดจากการอยู่ภายใต้สิทธิ์ในการเป็นทรัพย์สินของ  
 คู่ค้าและผู้รับและกระดิดพันในขณะที่อยู่ในการครอบครองของคู่ค้า

12.3 คู่ค้าต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการนำไปใช้และคงมีการคุ้มครองทางประกันอย่างเพียงพอ  
 สำหรับเครื่องมือและวัสดุที่จัดหาโดย DN  
 ในขณะที่อยู่ในการครอบครองและความควบคุมโดยคู่ค้า  
 ได้รับสิทธิ์ในการครอบครองเครื่องมือและวัสดุดังกล่าวในเวลาใดก็ตาม  
 คู่ค้าต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดของ DN ในการส่งคืนเครื่องมือและวัสดุดังกล่าว

12.4 คู่ค้าไม่อาจอนุญาตให้บุคคลที่สามใช้เครื่องมือที่จัดหาให้โดย DN  
 และ/หรือโดยปราศจากการอนุมัติอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษรจาก DN

### 13 การรักษาความลับ

13.1 แต่ละฝ่ายให้การตกลงในที่นี้ว่าจะไม่ใช้ หรืออนุญาตให้ใช้ข้อมูลใด ๆ  
 ที่สัมพันธ์กับฝ่ายอื่นใดในที่นี้ที่จัดให้โดยเชื่อมโยงกับข้อตกลงหรือข้อกำหนดหรือเงื่อนไข  
 เหล่านี้ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง ซอฟต์แวร์, วัสดุ, เครื่องมือ, แม่พิมพ์, ส่วนต่าง ๆ,  
 แบบร่าง, มาตรฐาน, มาตรฐาน, ส่วนประกอบ, คุณลักษณะเฉพาะ, ขั้นตอน,  
 ความรู้เชิงปฏิบัติทางเทคนิค, เอกสาร และวัสดุหรือข้อมูลอื่น ๆ ทั้งหมด  
 ที่บุคคลที่เหมาะสมจะจัดให้เป็นความลับ (ซึ่งโดยรวมคือ "ข้อมูลลับ")  
 เว้นแต่จะได้อนุญาตโดยเชื่อมโยงกับข้อตกลงฉบับนี้ และจะไม่เปิดเผย, บอกความลับ,  
 ส่งมอบหรือทำให้สามารถเข้าถึง (โดยรวมทั้ง "เปิดเผย" หรือ "การเปิดเผย")  
 หรืออนุญาตให้ทำการเปิดเผยซึ่งข้อมูลซึ่งเป็นความลับใด ๆ ต่อบุคคลหรือองค์กรใดก็ตาม  
 เว้นแต่จะได้อนุญาตโดยคู่ค้าที่จำเป็นต่อความรัดกุมที่กำหนดเพื่อดำเนินงานตามข้อผูกพันสำหรับ  
 วัตถุประสงค์

เว้นแต่อาจถูกกำหนดโดยกระบวนการตามกฎหมายหรือกระบวนการเพื่อการบริหารจัดการ  
 หรือตามที่กำหนดตามกฎหมาย อย่างไรก็ตาม สิ่งที่มาจากการเปิดเผยข้อมูลลับใด ๆ  
 ที่อนุญาตหลังจากนี้ ฝ่ายที่เปิดเผยต้องได้รับการตกลงจากผู้รับก่อน  
 เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดข้อที่ 13.1 โดยคำนึงถึงข้อมูลดังกล่าว  
 ฝ่ายที่เป็นผู้รับต้องปกปิดและปฏิบัติต่อข้อมูลลับด้วยระดับการดูแลที่เท่าเทียมกับข้อมูลที่ค  
 ล้ายคลึงกันของตนเอง (ซึ่งไม่มีกรณีใดที่จะน้อยกว่าการดูแลอย่างสมเหตุสมผล)  
 เพื่อป้องกันการเปิดเผยให้กับหรือการใช้โดยไม่ได้รับอนุญาตจากฝ่ายที่ไม่ได้รับอนุญาต

13.2 โดยไม่คำนึงถึงสิ่งที่กล่าวมาแล้วก่อนหน้านี้ คำว่า "ข้อมูลลับ"  
 มิได้หมายรวมถึงข้อมูลใด ๆ  
 ที่สัมพันธ์กับฝ่ายหนึ่งที่เป็นฝ่ายที่เปิดเผยข้อมูลที่สามารถแสดง:  
 (i) เป็นสิ่งที่อยู่ในการครอบครองก่อนที่มีการรับมอบจากอีกฝ่ายหนึ่งในที่นี้  
 (ii) คือหรือหลังจากนั้นกลายเป็นสิ่งที่พบได้ทั่วไปในทางสาธารณะโดยไม่มีความบกพร่องฝ  
 ายที่เปิดเผย  
 (iii) ได้รับแล้วโดยแยกกันจากฝ่ายที่เปิดเผยในลักษณะที่ไม่ใช่จากคู่ค้าบุคคลผู้ที่ได้รับสิทธิ์ใ  
 ้เปิดเผยข้อมูลดังกล่าว หรือ  
 (iv) ได้รับการพัฒนาอย่างเป็นเอกเทศโดยฝ่ายที่เปิดเผยโดยไม่มีการใช้ข้อมูลลับ

13.3 ข้อ 13 นี้จะยังคงอยู่แม้มีการยุติข้อตกลงและข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้  
 ความรับผิดชอบทั้งหมดที่สรุปไว้ของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งที่เกี่ยวกับข้อมูลลับ  
 ยังคงมีผลครบถ้วนเท่าที่ข้อมูลดังกล่าวยังคงเป็นความลับ

13.4 เมื่อมีการร้องขอจากฝ่ายที่เปิดเผย แต่ละฝ่ายตกลงที่จะส่งกลับ  
 และ/หรือลบข้อมูลลับและสำเนาต้นฉบับและสำเนาที่ซ้ำที่ที่เป็นลายลักษณ์อักษรอย่างรวดเร็ว

### 14 การคุ้มครองข้อมูล

14.1 คู่ค้าให้การตกลงต่อการปฏิบัติตามกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองข้อมูลทั้งหมดที่สัมพันธ์กับ  
 การประมวลผลข้อมูลลูกค้า โดย "ข้อมูลลูกค้า" หมายถึง (i) ข้อมูลทั้งหมดที่สร้างขึ้น จัดใ  
 หรือจัดส่งโดย หรือเป็นเหตุให้สร้างขึ้น จัดใ หรือจัดส่งโดย DN,  
 บริษัทในเครือหรือลูกค้าของ DN ที่เชื่อมโยงกับบริการที่คู่ค้าดำเนินการให้กับ DN หรือ PO  
 ใด ๆ (ii) ข้อมูลทั้งหมดที่เกี่ยวกับธุรกิจ, ลูกค้า และลูกค้าผู้มุ่งหวังที่ DN ทำการรวบรวม,  
 สร้างขึ้น หรือจัดส่งโดย หรือเป็นเหตุให้มีการสร้างขึ้น จัดใ หรือจัดส่งโดย DN  
 และ/หรือบริษัทในเครือและผู้รับเหมาช่วง (iii) ข้อมูลดังกล่าวที่มีการประมวลผลหรือจัดเก็บ  
 และ/หรือจัดใโดย DN โดยเป็นส่วนหนึ่งของการบริการ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง  
 ข้อมูลที่อยู่ในแบบฟอร์ม, รายงาน และเอกสารในท่านอนเดียวกันที่จัดใโดย DN  
 โดยเป็นส่วนหนึ่งของการบริการ และ (iv) ข้อมูลส่วนตัว

"กฎหมายคุ้มครองข้อมูล" หมายถึง กฎระหว่างประเทศ, สหพันธรัฐ, รัฐและระดับท้องถิ่น,  
 ระเบียบข้อบังคับและหลักการในการกำกับดูแลตนเอง  
 และมาตรฐานที่เกี่ยวข้องกับการรักษาความปลอดภัยของข้อมูล, ความเป็นส่วนตัว  
 และการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของบุคคล "ข้อมูลส่วนตัว" คือข้อมูลใด ๆ  
 ที่สามารถบ่งชี้โดยตรงหรือโดยอ้อม สัมพันธ์กับ อธิบายถึง เชื่อมโยงกับ  
 หรือสามารถเชื่อมโยงกับเฉพาะบุคคลอย่างสมเหตุสมผล คู่ค้าต้องทำให้ DN มีข้อมูลใด ๆ ที่  
 DN ร้องขออย่างสมเหตุสมผลเพื่อแสดงถึงการปฏิบัติตามข้อผูกมัดของคู่ค้าภายใต้กฎหมายคุ้มครอง  
 ข้อมูล

14.2 คู่ค้าต้องแจ้งต่อลูกค้าอย่างปราศจากความล่าช้าและภายในเวลาตามสมควร  
 แต่ไม่เกินสาม (3) วันทำการ หากได้รับคำขอ การสอบถามหรือการร้องทุกข์ ("คำร้อง")  
 จากบุคคลอื่นเกี่ยวกับการประมวลผลข้อมูลส่วนตัวของบุคคลนั้น ๆ  
 คู่ค้าต้องไม่ตอบสนองต่อคำร้องดังกล่าวใ  
 เว้นแต่ได้รับคำแนะนำให้กระทำเช่นนั้นโดย DN หรือต้องปฏิบัติตามกฎหมาย  
 หากได้รับคำแนะนำจาก DN  
 คู่ค้าต้องลบข้อมูลส่วนตัวที่เกี่ยวข้องกับบุคคลที่ได้รับการกำหนดโดย DN,  
 ให้ข้อมูลหรือขอโดย DN อันเกี่ยวกับการประมวลผลข้อมูลส่วนตัวของบุคคล  
 หรือดำเนินการอื่นตามที่ร้องขออย่างสมเหตุสมผลโดย DN

14.3 ระหว่างทั้งสองฝ่าย ข้อมูลลูกค้าจะเป็นและคงเป็นสินทรัพย์ของ DN  
 คู่ค้าไม่อาจใช้ข้อมูลลูกค้าเพื่อวัตถุประสงค์ใด ๆ ที่นอกเหนือไปจากการให้บริการ  
 ไม่มีข้อมูลลูกค้าใดที่อาจถูกจำหน่าย, มอบหมาย, ให้เช่า  
 หรือโอนออกสู่บุคคลที่สามหรือใช้ประโยชน์ในทางการค้าโดย หรือในนามของคู่ค้า  
 (หรือผู้รับเหมาช่วง)  
 ไม่มีคู่ค้าหรือผู้รับเหมาช่วงที่อาจครอบครองหรือถือสิทธิ์ในการยึดทรัพย์สินหรือสิทธิ์อื่นจาก  
 หรือต่อข้อมูลลูกค้า หากคู่ค้านำผู้รับเหมาช่วงมาเข้าร่วมในการประมวลผลข้อมูลลูกค้า  
 คู่ค้าต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้รับเหมาช่วงนั้นอยู่ภายใต้ข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร  
 ที่ขอให้ผู้รับเหมาช่วงยึดตามข้อกำหนดอย่างน้อยเพื่อให้การป้องกันเท่าที่กล่าวในที่นี้  
 ที่สัมพันธ์กับการคุ้มครองข้อมูลลูกค้า  
 คู่ค้าต้องรับผิดชอบสำหรับการประมวลผลข้อมูลลูกค้าใ  
 โดยผู้รับเหมาช่วงที่นำมาเข้าร่วม

14.4 คู่ค้าจะใช้และรักษาไว้ซึ่งการควบคุม, แนวทางปฏิบัติ, เทคโนโลยี, การฝึกอบรม  
 และขั้นตอนตามจำเป็นเพื่อป้องกันการรักษาความปลอดภัย, การรักษาความลับ,  
 การบูรณาการ และความพร้อมใช้งานข้อมูลลับของ DN, ข้อมูลลูกค้า และระบบของคู่ค้า  
 คู่ค้าต้องนำโซลูชันและรักษาไว้ซึ่งโปรแกรมสำหรับการจัดการด้านการละเมิดข้อมูล  
 "การละเมิดข้อมูล" หมายถึงการเปิดเผยโดยไม่ได้รับอนุญาต, เข้าถึง,  
 การเผยแพร่หรือสูญหายของข้อมูลลูกค้าที่มีการประมวลผลหรือจัดเก็บโดยคู่ค้า  
 หรือสามารถเข้าถึงได้ผ่านการบริการ ในกรณีที่เกิดการละเมิดข้อมูล  
 หรือในกรณีที่คู่ค้าสงสัยว่าจะมีการละเมิดข้อมูล คู่ค้าต้อง (i) แจ้งให้ DN ทราบภายในสี่สิบแปด  
 (48) ชั่วโมงทางโทรศัพท์และอีเมล และ (ii) ร่วมมือกับ DN  
 ในการสอบสวนและแก้ปัญหาการละเมิดข้อมูล ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง  
 ให้การช่วยเหลือต่อ DN อย่างสมเหตุสมผลในการแจ้งข้อมูลบุคคลที่สามที่เป็นผู้เสียหาย  
 คู่ค้าต้องไม่สื่อสารกับบุคคลที่สาม  
 (ซึ่งรวมถึงบุคคลที่ได้พบผลกระทบหรือหน่วยงานด้านกฎระเบียบ) ที่เกี่ยวกับการละเมิดข้อมูล  
 เว้นแต่จะได้อนุญาตโดยคู่ค้าที่จำเป็นต่อความรัดกุมที่กำหนดเพื่อดำเนินงานตามข้อผูกพันสำหรับ  
 วัตถุประสงค์  
 คู่ค้าต้องให้ DN เข้าถึงบันทึกใ  
 ที่สัมพันธ์กับการละเมิดข้อมูลได้อย่างรวดเร็วเมื่อลูกค้าอาจร้องขออย่างสมเหตุสมผล

โดยบันทึกดังกล่าวนั้นต้องเป็นข้อมูลลับของผู้ค้าและผู้ค้าจะไม่ถูกขอใหม่ฉบับที่ทีเป็นของ หรือลดทอนความปลอดภัยของลูกค้าย่อยอื่น ๆ ให้กับ DN ข้อกำหนดในส่วนนี้ไม่เป็นภาระจำกัดสิทธิ์หรือการแก้ไขความเสียหายอื่น ๆ ของ DN หากมี อันเป็นผลจากการละเมิดข้อมูล

**15 การประกันและการชดใช้ทรัพย์สินทางปัญญา**

15.1 ผู้ค้าให้การประกันว่า เป็นเจ้าของผู้ได้รับผลประโยชน์อย่างแท้จริงในสิทธิบัตรทั้งหมดตามกฎหมาย และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอันในผลิตภัณฑ์ และ/หรือบริการ หรือส่วนใด ๆ ของสิ่งนั้น และผลิตภัณฑ์และ/หรือบริการที่จัดหาไม่มีการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาใดที่เป็นของบุคคลที่สาม และ DN ได้รับสิทธิในการทำงานและจำหน่ายผลิตภัณฑ์และ/หรือบริการทั่วโลก

15.2 ผู้ค้าต้องแก้ต่างและชดใช้ให้กับ DN และบริษัทในเครือ, ผู้รับเหมา, ผู้รับเหมาช่วง, ลูกค้า และผู้สืบทอดตามลำดับ และกำหนด ("ฝ่ายที่รับประกันคุ้มครอง") จากการเรียกร้องสิทธิ์และการสูญเสีย และต้องชดใช้ต่อความเสียหายทั้งหมด (ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมตามกฎหมายตามสมควร) อันเป็นผลมาจากการเรียกร้องสิทธิ์โดยตรงและโดยอ้อมที่สัมพันธ์กับการละเมิด หรือการละเมิดที่ถูกละเมิด สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของบุคคลที่สามใด ๆ อันมีผลมาจากการใช้, การจัดหา, การจำหน่าย หรือการแยกย่อยสิทธิ์การใช้งานในผลิตภัณฑ์ และ/หรือบริการของผู้ค้า ซึ่งอยู่ภายใต้เงื่อนไขต่อไปนี้:

- (a) DN ต้องแจ้งให้ผู้ค้าทราบอย่างเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างไม่ล่าช้าเกินควร ถึงข้อกล่าวหาใด ๆ ต่อการละเมิดพวกเขาหรือฝ่ายที่ได้รับการคุ้มครองอื่น ๆ
- (b) DN ต้องไม่ยอมรับการเข้าโดยไม่ได้การยินยอมก่อนล่วงหน้าจากผู้ค้า เว้นแต่ผู้ค้าไม่มีการดำเนินการใด ๆ ภายในระยะเวลาตามสมควรเมื่อมีการร้องขอดังกล่าวจาก DN
- (c) เมื่อร้องขอจากผู้ค้า DN ต้องอนุญาตให้ผู้ค้าดำเนินการ และ/หรือยุติการเจรจาและการฟ้องร้องทั้งหมด และต้องให้ความช่วยเหลือทั้งหมดตามสมควรแก่ผู้ค้า ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นหรือเรียกคืนในการเจรจาและการฟ้องร้องจะชำระโดยผู้ค้า

15.3 หากในเวลาใดก็ตาม มีการฟ้องร้องการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของบุคคลที่สามเกิดขึ้น หรือผู้ค้าเห็นว่ามีความเป็นไปได้ที่จะเกิดขึ้น ผู้ค้าต้องรับภาระค่าใช้จ่ายด้วยตนเองและดำเนินการเลือกของตน:

- a) ปรับแก้หรือเปลี่ยนแปลงแทนชิ้นส่วนของผลิตภัณฑ์ และ/หรือบริการนั้น ๆ เมื่อเห็นว่าจำเป็นต่อการหลีกเลี่ยงการละเมิด การเปลี่ยนแปลงแทนใด ๆ ต้องเสนอการดำเนินงานที่เท่าเทียมกัน และไม่ละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของบุคคลที่สามใด ๆ หรือ
- b) จัดหาให้ได้อีกซึ่งสิทธิสำหรับ DN เพื่อให้ใช้ผลิตภัณฑ์และ/หรือบริการต่อไป

**16 การชดใช้**

ผู้ค้าต้องชดใช้ให้แก่ DN และให้ DN ได้รับการชดเชยจากการสูญเสีย, มูลค่า, การเรียกร้องสิทธิ์, การร้องขอ, รางวัลและค่าใช้จ่ายโดยอิงตามการเรียกร้องสิทธิ์ที่สัมพันธ์กับสิ่งต่าง ๆ ต่อไปนี้:

- (a) การฉ้อฉล การประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรง หรือการประพฤติมิชอบโดยเจตนาของผู้ค้าหรือตัวแทน
- (b) การเรียกร้องสิทธิ์ใด ๆ ของบุคคลที่สามต่อ DN สำหรับจำนวนหนี้ที่ก่อโดยผู้ค้าทั้งหมดหรือบางส่วน หรือมีเช่นนี้ที่ผู้ค้าเป็นผู้รับผิดชอบ
- (c) การเรียกร้องสิทธิ์ใด ๆ ของบุคคลที่สามที่เกิดขึ้นจากหรือเชื่อมโยงกับการละเมิดของผู้ค้าต่อผู้ผูกพันภายใต้ข้อ 9 (การประกัน), ข้อ 13 (การรักษาความลับ) หรือข้อ 14 (การคุ้มครองข้อมูล)
- (d) การเรียกร้องสิทธิ์ใด ๆ โดยผู้รับเหมาช่วงของผู้ค้าที่เกิดขึ้นจากการที่ผู้ค้าละเมิดหรือฝ่าฝืนต่อการเตรียมการณของผู้รับเหมาช่วงของผู้ค้า

**17 ความรับผิด**

17.1 ผู้ค้าต้องรับผิดชอบต่อการละเมิดใด ๆ ข้อกำหนดของข้อตกลงฉบับนี้โดยผู้รับเหมา, พนักงาน, ผู้แทนหรือตัวแทนของตน

17.2 เท่าที่กฎหมายที่บังคับบังคับอนุญาตสูงสุด ความรับผิดโดยรวมของ DN (ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมทนายความที่จ่ายตอบแทนภายใต้ข้อตกลง) ต่อผู้ค้าสำหรับการเรียกร้องสิทธิ์ใด ๆ โดยผู้ค้าหรือฝ่ายที่สามใด ๆ ภายใต้ข้อตกลงจะถูกจำกัดไว้ที่ค่าธรรมเนียมที่ชำระโดย DN สำหรับสิบสอง (12) เดือนก่อนหน้า โดยหากเหตุการณ์ดังกล่าวก่อให้เกิดความรับผิดในระหว่างสิบสองเดือนแรกภายหลังจากรวันที่มีผลบังคับใช้ ความรับผิดจะถูกจำกัดจำนวนเท่ากับค่าใช้จ่ายโดยรวมทั้งที่จะต้องชำระให้กับผู้ค้าตามข้อตกลงฉบับนี้สำหรับการดำเนินงานที่เหมาะสมระหว่างช่วงเวลาสิบสองเดือนดังกล่าว

17.3 โดยไม่คำนึงถึงสิ่งใดที่ตรงกันข้ามในข้อตกลงฉบับนี้ ภายใต้สถานการณ์ใด ๆ DN จะไม่รับผิดชอบผู้ให้บริการสำหรับการสูญเสียกำไร, ผลที่สืบเนื่องตามมา, ความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญ, พิเศษ, เป็นการลงโทษ หรือความเสียหายโดยอ้อมที่เกิดขึ้นจากหรือสัมพันธ์กับข้อตกลงฉบับนี้ หรือธุรกรรมต่าง ๆ ที่มีการพิจารณาหลังจากนี้ แม้ว่า DN ได้รับการบอกกล่าวแล้วถึงความเสียหายดังกล่าว

17.4 โดยไม่จำกัดขอบเขตของการอาจก่อให้เกิดความเสียหายโดยตรงภายใต้กฎหมายที่เกี่ยวข้อง สิ่งต่อไปนี้จะได้รับการพิจารณาว่าเป็นความเสียหายโดยตรงและไม่ถือว่าเป็นความเสียหายที่ตามมาในภายหลัง ในขอบเขตที่เป็นผลโดยตรงและใกล้เคียงจากผลของสัญญาในการปฏิบัติตามข้อ

ผูกพันตามข้อตกลงฉบับนี้ (i) ค่าใช้จ่ายภายนอกในการสร้างใหม่หรือไหลใหม่ข้อมูลของ DN ใน (ii) ที่สูญหายหรือเสียหาย ค่าใช้จ่ายภายนอกในการใช้วิธีแก้ปัญหาชั่วคราวในแง่ของความล้มเหลวภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ (iii) ค่าใช้จ่ายในการเปลี่ยนทดแทนอุปกรณ์ที่สูญหายหรือเสียหาย และซอฟต์แวร์หรือวัสดุ และ (iv) มูลค่าและค่าใช้จ่ายภายนอกที่เกิดขึ้นเพื่อจัดหาซึ่งผลิตภัณฑ์ สิ่งส่งมอบ และ/หรือบริการจากแหล่งทางเลือก

17.5 ไม่มีสิ่งใดในส่วนนี้ที่จะถูกตีความว่าเป็นการจำกัดหรือปรับเปลี่ยนการแก้ไขความเสียหายตามข้อกำหนดทางกฎหมาย ภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้หรือข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้

**18 เหตุสุดวิสัย**

ไม่มีฝ่ายใดที่ควรรับผิดชอบสำหรับความล้มเหลวในการปฏิบัติตามภาระผูกพันภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ หากความล้มเหลวดังกล่าวเป็นผลมาจากสถานการณ์ที่อยู่เหนือการควบคุมตามสมควร และเกิดขึ้นโดยปราศจากความผิดหรือความประมาท ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง น้ำท่วม, แผ่นดินไหว และภัยธรรมชาติอื่น ๆ, สงคราม, การจลาจล, การกระทำของผู้ออกการร้าย, การกระทำของรัฐบาลหรือหน่วยงานภาครัฐ, การก่อความไม่สงบ, ความวุ่นวายเกี่ยวกับพลเมือง, เพลิงไหม้, การระเบิด, การประท้วง, การปิดกิจการโดยเจ้าของกิจการเมื่อเกิดการประท้วงและการดำเนินการทางอุตสาหกรรม ("เหตุสุดวิสัย") โดยฝ่ายที่ไม่สามารถดำเนินการได้ต้องแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร โดยระบุถึงสิ่งที่ก่อให้เกิดเหตุสุดวิสัย พร้อมกับหลักฐานที่สามารถมอบให้ได้ตามสมควร และระบุถึงช่วงเวลาโดยประมาณที่การป้องกันนั้นจะดำเนินต่อไป

**19 จรรยาบรรณ**

ผู้ค้าต้องคอยตรวจการและปฏิบัติตามจรรยาบรรณผู้จัดหาของ DN และต้องผูกมัดผู้รับเหมาช่วงของตนให้ปฏิบัติตามนี้ DN จะจัดให้มีข้อมูลว่าด้วยจรรยาบรรณผู้จัดหาบนเว็บไซต์ที่: [www.dieboldnixdorf.com](http://www.dieboldnixdorf.com) การไม่ปฏิบัติตามจรรยาบรรณผู้จัดหาถือว่าเป็นการละเมิดสาระสำคัญของข้อตกลงฉบับนี้ ซึ่งเป็นการให้สิทธิ์แก่ DN ในการยุติข้อตกลงทั้งหมดหรือบางส่วน

**20 การประกันภัย**

ผู้ค้าต้องรักษาการประกันภัยที่เกี่ยวข้องทั้งหมด ซึ่งรวมถึงการประกันภัยความรับผิดจากผลิตภัณฑ์ ที่รับประกันโดยบริษัทประกันภัยที่มีชื่อเสียงในจำนวนที่เพียงพอต่อการคุ้มครองการเรียกร้องสิทธิ์หรือความเสียหายที่เกิดขึ้นจากหรือเชื่อมโยงกับคำสั่งซื้อหรือผลิตภัณฑ์และ/หรือบริการที่จัดหาโดย DN

**21 ข้อกำหนดทางกฎหมายของผลิตภัณฑ์**

21.1 ผู้ค้ารับประกันว่าผลิตภัณฑ์ การขายหรือการใช้งานของตนในบางประเทศอาจถูกกำกับโดยการบัญญัติกฎหมายที่ว่าด้วย ข้อจำกัดการใช้งานสารที่เป็นอันตรายบางประเภทในผลิตภัณฑ์ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การบัญญัติกฎหมายดังกล่าวที่รวมถึง แต่ไม่จำกัดเพียง US Toxic Substances Control Act (TSCA) เมื่อวันที่ 22 มิถุนายน 2016, Directive 2011/65/EU ของรัฐสภายุโรปและสภาเมื่อวันที่ 8 มิถุนายน 2011 ว่าด้วยการจำกัดการใช้สารที่เป็นอันตรายบางประเภทในผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (RoHS-II) และ Regulation 2006/1907 ของรัฐสภายุโรปและสภาเมื่อวันที่ 18 ธันวาคม 2006 ที่ว่าด้วยการขึ้นทะเบียน การประเมิน การอนุญาต และการจำกัดของสารเคมี (REACH) รวมถึงการเปลี่ยนแปลงแก้ไขที่เกี่ยวข้องและการสืบเปลี่ยนเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ

21.2 ดังนั้น ผู้ค้าให้การรับประกันว่าผลิตภัณฑ์ของตนปฏิบัติตามการบัญญัติกฎหมายดังกล่าว โดยการใช้งาน/การนำสารต้องห้ามจำเพาะมารวมเข้ากับผลิตภัณฑ์ต้องได้รับการยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรก่อนล่วงหน้าจาก DN

รายการที่ประกอบด้วยสารต้องห้ามเหล่านี้ (รายการสารต้องห้าม) แสดงไว้ที่: <https://www.dieboldnixdorf.com/en-us/about-us/corporate-responsibility/restricted-substances>

รายการสารต้องห้ามเหล่านี้ที่แสดงอยู่ใน URL ข้างต้นอาจมีการเปลี่ยนแปลงเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงในการบัญญัติกฎหมาย ผู้ค้าจึงต้องทำการตรวจสอบเป็นประจำในทุกไตรมาสเป็นอย่างน้อย และต้องทบทวนรายการสารต้องห้ามที่เกี่ยวข้องว่ามีกรณีอัปเดตที่อาจเกิดขึ้นหรือไม่ และรับผิดชอบต่อการเปลี่ยนแปลงที่เกี่ยวข้องทั้งหมดที่จำเป็นต้องเกี่ยวข้องกับการใช้งานสารต้องห้ามในผลิตภัณฑ์

ผู้ค้าจะแจ้งต่อ DN โดยไม่มีความล่าช้าหากผู้ค้าไม่สามารถทำให้มั่นใจได้ว่าผลิตภัณฑ์เป็นไปตามเงื่อนไขที่กำหนดในรายการสารต้องห้าม หากค่าใช้จ่ายในการผลิตผลิตภัณฑ์มีการเปลี่ยนแปลงอย่างมีนัยสำคัญอันเนื่องมาจากข้อกำหนดเพื่อให้เป็นไปตามรายการสารต้องห้ามที่มีการเปลี่ยนแปลงไป ทั้งสองฝ่ายจะมีการเจรจาเพื่อตกลงถึงราคาของผลิตภัณฑ์ดังกล่าว โดย DN มีสิทธิ์ในการยกเลิกคำสั่งซื้อแทน

21.3 เมื่อมีคำสั่ง ผู้ค้าต้องทำให้มั่นใจว่าผลิตภัณฑ์ที่มีการติดฉลากที่แสดงเครื่องหมายการรับรองมาตรฐาน CE และมาพร้อมกันในรับรอง EU Declaration of Conformity

ตัวอย่างของการบัญญัติกฎหมาย EU ที่กำหนดให้ผลิตภัณฑ์เป็นไปตามข้อกำหนดคือ: a) Directive 2011/65/EU ว่าด้วยการจำกัดการใช้สารที่เป็นอันตรายบางประเภทในผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (RoHS-II) และการเปลี่ยนแปลงแก้ไขและการสืบเปลี่ยนที่เกี่ยวข้องเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ



b) Directive 2014/30/EU  
ว่าด้วยการปรับปรุงกฎหมายให้สอดคล้องกันของสมาชิกของประชาคมเศรษฐกิจยุโรปที่เกี่ยวข้องกับความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้าและการเปลี่ยนแปลงแก้ไขและการปรับเปลี่ยนที่เกี่ยวข้องเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ

c) Directive 2014/35/EU  
ว่าด้วยการปรับปรุงกฎหมายให้สอดคล้องกันของสมาชิกของประชาคมเศรษฐกิจยุโรปที่เกี่ยวข้องกับการจัดให้มีเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ออกแบบใหม่ใช้งานภายในจำกัดของแรงดันไฟฟ้าจำเพาะวางจำหน่ายในตลาด และการเปลี่ยนแปลงแก้ไขและการปรับเปลี่ยนที่เกี่ยวข้องเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ

d) Directive 2009/125/EC  
การสร้างกรอบการดำเนินงานสำหรับมาตรการออกแบบเชิงนิเวศเศรษฐกิจสำหรับผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงาน และการเปลี่ยนแปลงแก้ไขและการปรับเปลี่ยนที่เกี่ยวข้องเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ ร่วมกับ Commission Regulations (EU) ในการวางข้อกำหนดการออกแบบเชิงนิเวศเศรษฐกิจสำหรับผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงาน และการเปลี่ยนแปลงแก้ไขและการปรับเปลี่ยนที่เกี่ยวข้องเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ

21.4 ผู้ค้าต้องมอบหลักฐานให้แก่ DN โดยไม่ล่าช้าโดยแสดงว่าผลิตภัณฑ์ที่ตกอยู่ภายใต้ Directive 2012/19/EU ที่ว่าด้วยเศษเหลือทิ้งของผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) และการเปลี่ยนแปลงแก้ไขและการปรับเปลี่ยนที่เกี่ยวข้องเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ นั้นได้รับการขึ้นทะเบียนกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องหากเป็นคำสั่ง นอกจากนี้ ผู้ค้าต้องทำให้มั่นใจได้ว่าผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่ส่งมอบมีการทำเครื่องหมาย โดยเป็นไปตามข้อกำหนดการติดฉลากที่เป็นคำสั่ง

21.5 ผู้ค้าต้องมอบหลักฐานให้แก่ DN โดยไม่ล่าช้าโดยแสดงว่าการบรรจุภัณฑ์สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ตกอยู่ใต้ขอบเขตของ Directive 94/62/EC ที่ว่าด้วยการบรรจุภัณฑ์และของเสียที่เกิดจากบรรจุภัณฑ์ และการเปลี่ยนแปลงแก้ไขและการปรับเปลี่ยนที่เกี่ยวข้องเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ นั้นได้รับการขึ้นทะเบียนกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องหากเป็นคำสั่ง นอกจากนี้ ผู้ค้าต้องทำให้มั่นใจได้ว่าบรรจุภัณฑ์ที่ส่งมอบมีการทำเครื่องหมายโดยเป็นไปตามข้อกำหนดการติดฉลากที่เป็นคำสั่ง และสอดคล้องกับข้อกำหนดว่าด้วยการควบคุมสารอันตราย (ดูข้อ 21.2)

21.6 ผู้ค้าต้องมอบหลักฐานให้แก่ DN โดยไม่ล่าช้าโดยแสดงว่าก่อนแบตเตอรี่หรือแบตเตอรี่ที่อยู่ในผลิตภัณฑ์ที่ตกอยู่ใต้ขอบเขตของ Directive 2006/66/EC ที่ว่าด้วยแบตเตอรี่และถึงสะสมพลังงาน และขยะแบตเตอรี่และถึงสะสมพลังงาน และการเปลี่ยนแปลงแก้ไขและการปรับเปลี่ยนที่เกี่ยวข้องเข้าสู่กฎหมายแห่งชาติ นั้นได้รับการขึ้นทะเบียนกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องหากเป็นการคำสั่ง นอกจากนี้ ผู้ค้าต้องทำให้มั่นใจได้ว่าแบตเตอรี่ที่ส่งมอบมีการทำเครื่องหมายโดยเป็นไปตามข้อกำหนดการติดฉลากที่เป็นคำสั่ง และสอดคล้องกับข้อกำหนดว่าด้วยการควบคุมสารอันตราย (ดูข้อ 21.2)

21.7 ในเรื่อง สินค้าอันตราย/สารเคมีที่เป็นอันตราย เอกสารประกอบต่อไปนี้จะได้รับการอัปเดตอย่างน้อยทุกสองปี และจะได้รับการจัดทำเพื่อให้ DN พร้อมใช้งานเมื่อมีการร้องขอ:

- (a) สำหรับแบตเตอรี่หรือเซลล์ที่นอกเหนือจากแบตเตอรี่ลิเทียมหรือเซลล์
  - (i) (Material) Safety Data Sheet (MSDS)
  - (ii) Technical Data Sheet (TDS)
- (b) สำหรับแบตเตอรี่ลิเทียมหรือเซลล์โดยเฉพาะ:
  - (i) UN 38.3 Test Summary Report (TSR)
  - (ii) Technical Data Sheet (TDS)
  - (iii) (Material) Safety Data Sheet (MSDS);
- (c) ผลิตภัณฑ์อื่น (ยกเว้นแบตเตอรี่) ที่อยู่ภายใต้กฎระเบียบทางกฎหมายเกี่ยวกับสินค้าอันตราย (เช่น ไซคแก๊ส (Gas Spring), แก๊สระเบิด, เชื้อระเบิด):
  - (i) (Material) Safety Data Sheet (MSDS)
  - (ii) Technical Data Sheet (TDS)
- (d) สำหรับสารเคมีที่เป็นอันตราย (สาร, ส่วนผสมของสาร):
  - (i) Safety Data Sheet (MSDS)

21.8 การไม่ปฏิบัติตามข้อผูกพันดังกล่าวถือว่าเป็นการละเมิดข้อตกลงซึ่งเป็นสาระสำคัญของข้อตกลงฉบับนี้

**22 อะไหล่และบริการ**

22.1 ผู้ค้าจะรักษาผลิตภัณฑ์ที่จัดส่งและให้ DN เข้าถึงเวอร์ชันที่ปรับปรุงแล้วเป็นเวลาอย่างน้อยสองปี จากการจัดส่งผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องล่าสุด การบำรุงรักษาที่ต้องรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง การปรับปรุงข้อผิดพลาดของโปรแกรม การปรับเปลี่ยนฟังก์ชันการทำงานและการเพิ่มเติมฟังก์ชันใหม่

22.2 ผู้ค้าตกลงที่จะดำเนินการจัดส่งผลิตภัณฑ์และบริการต่อไปเป็นเวลาอย่างน้อยห้า (5) ปี เริ่มต้นด้วยวันที่มีการจัดส่งครั้งแรก

**23 การมอบหมาย**

ผู้ค้าจะไม่มอบหมายผลประโยชน์ของตนทั้งหมดหรือส่วนใด ๆ ภายใต้อัตราดอกเบี้ยหรือข้อกำหนดและเงื่อนไขระหว่างทั้งสองฝ่ายโดยไม่ได้รับการยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจาก DN ก่อน

**24 การโฆษณา**

ไม่มีการโฆษณาหรือการประชาสัมพันธ์สู่สาธารณะชนที่มีหรือประกอบด้วยคำอ้างถึงใด ๆ ถึง DN ที่ทำโดยผู้ค้าโดยไม่ได้รับการยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจาก DN ก่อน

**25 ความแตกแยก**

หากการกำหนดโดยข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้ถูกพบว่าไม่ถูกต้อง, ทำให้เป็นโมฆะได้, ไม่สามารถบังคับใช้ได้หรือขัดต่อกฎหมาย การกำหนดนั้นจะถูกเพิกเฉยในการกระทำหรือการตีความของข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้ การกำหนดนั้นจะถูกแทนที่โดยการกำหนดที่ถูกต้องและบังคับใช้ได้ ที่สะท้อนอย่างใกล้ชิดที่สุดถึงเจตนาและจุดประสงค์ของข้อกำหนดเดิมเท่าที่ให้การอนุญาตตามกฎหมาย โดยส่วนที่เหลือของข้อกำหนดและเงื่อนไขยังคงมีผลบังคับใช้

**26 การสละสิทธิ์**

ความล้มเหลวโดย DN ในการบังคับใช้ข้อกำหนดของข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้ใด ๆ และ/หรือข้อตกลงระหว่างทั้งสองฝ่ายจะไม่ได้รับการพิจารณาว่าเป็นการสละสิทธิ์ในการกำหนดดังกล่าวหรือสิทธิ์

**27 การปฏิบัติตาม**

27.1 ผู้ค้าให้การตกลง, แสดงให้เห็นว่า, สัญญา และให้การประกันว่าผู้ค้าและผู้อื่นที่ดำเนินการภายใต้ทิศทาง, อำนาจ, หรือการควบคุม ซึ่งรวมถึงบุคลากร, บริษัทในเครือ และบุคคลที่สาม ("ตัวแทนของผู้ค้า") จะปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงกฎหมายและระเบียบข้อบังคับด้านการนำเข้า/ส่งออก, การต่อต้านการผูกขาด, การป้องกันและปราบปรามการฟอกเงิน, การต่อต้านการติดสินบน และการต่อต้านการคอร์รัปชัน อาทิ กฎหมายต่อต้านการทุจริตในต่างประเทศของสหรัฐฯ (U.S. Foreign Corrupt Practices Act) และกฎหมายต่อต้านการฉ้อโกงของสหราชอาณาจักร (UK Bribery Act) นอกเหนือจากนี้ ผู้ค้าและผู้แทนของผู้ค้าจะไม่ทำ, นำเสนอ หรือเรียกร้องการชำระเงินอันไม่สมควรเพื่อการแลกเปลี่ยนทางธุรกิจ หรืออนุญาตให้ทำการชำระเงิน นำเสนอ หรือเรียกร้องผ่านทางบุคคลที่สาม

27.2 ในกรณีที่เกิดการละเมิดหรือสงสัยว่าเกิดการละเมิดใด ๆ ของส่วนนี้ หรือจรรยาบรรณผู้จัดหาโดยผู้ค้าหรือผู้แทนของผู้ค้า ทางผู้ค้าจะแจ้งให้ DN ทราบอย่างรวดเร็วถึงการละเมิดหรือการละเมิดที่ต้องสงสัย

27.3 ผู้ค้าหรือผู้แทนของผู้ค้าให้การตกลง, สัญญา, แสดงว่า และประกันว่าจะปฏิบัติตามกฎหมาย, ระเบียบข้อบังคับ, สัญญาระหว่างประเทศ และข้อกำหนดอื่น ๆ ทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการขาย, การจัดส่ง, การนำเข้า, การส่งออก และการส่งมอบสินค้าผลิตภัณฑ์หรือบริการใด ๆ ที่จัดเตรียมภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้กับประเทศใด ๆ ที่อาจต้องใช้กฎหมายและระเบียบข้อบังคับว่าด้วยการค้าของสหรัฐอเมริกา (โดยรวมคือ "กฎหมายการค้า") กฎหมายดังกล่าวอาจห้ามการโอนย้ายผลิตภัณฑ์ไปยังประเทศ, องค์กร หรือบุคคล ซึ่งในปัจจุบันรวมถึง คิวบา, อิหร่าน, ซีเรีย, สาธารณรัฐโครเมียม และเกาหลีเหนือ และบุคคลที่ปรากฏชื่อนามใน EAR Denied Parties or Entity หรือใน OFAC Specially Designated Nationals and Blocked Persons หรือ Foreign Sanctions Evaders หรือ Sectoral Sanctions Identification หรือสำหรับการใช้งานที่สัมพันธ์กับการแพร่กระจาย สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ผู้ค้าควรศึกษาจากเว็บไซต์ BIS (<http://www.bis.doc.gov>) และ OFAC (<http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx>)

31  
27.4 ผู้ค้ายังให้การตกลง, สัญญา, แสดงว่า, และประกันว่า:

- (a) ผู้ค้าและผู้แทนของผู้ค้าที่เกี่ยวข้องทั้งหมดจะอยู่ในสถานะที่ดีในทุกเขตอำนาจศาลที่รวมเข้าด้วยกัน, ดำเนินธุรกิจ และ/หรือแสวงหาแนวทางดำเนินธุรกิจตามที่บังคับโดยกฎหมายที่เกี่ยวข้อง
- (b) ผู้ค้าจะดำเนินการสอบสวนธุรกิจเพื่อต่อต้านการคอร์รัปชันตามสมคมกับบุคคลที่สามก่อนที่จะนำมาเข้าร่วมในข้อตกลง และ/หรือข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้ และจะจัดหาให้ได้ว่าซึ่งการประกันตามสมควรอย่างเป็นลายลักษณ์อักษรจากบุคคลที่สาม ที่แสดงถึงความเข้าใจและตกลงที่จะปฏิบัติตามกฎหมายต่อต้านการคอร์รัปชันทั้งหมดที่เกี่ยวข้องและนโยบายดีโบลด์ นิกซ์ดอร์ฟ (Diebold Nixdorf) และแสดงว่าบุคคลที่สามมีนโยบาย, แนวทางปฏิบัติ และการควบคุมที่เพียงพออยู่พร้อม เพื่อให้แน่ใจได้ถึงการปฏิบัติตามดังกล่าว

27.5 ผู้ค้าจะให้การรับผิดชอบเพียงผู้เดียวต่อการปฏิบัติตามส่วนนี้ และจะจ่ายชดเชยและชดเชยข้อต่อ DN จากการแทรกแซง, ค่าปรับ, การจับกุม หรือการดำเนินการของรัฐบาลอื่นใด ๆ และทั้งหมด อันเป็นผลมาจากความล้มเหลวในการปฏิบัติตามส่วนนี้โดยผู้ค้าหรือผู้แทนของผู้ค้า

**28 กฎหมายที่เกี่ยวข้องและเขตอำนาจศาล**

ข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้และคำสั่งทั้งหมดที่ดำเนินการภายใต้ขอบเขตจะได้รับการกำกับโดยกฎหมายของประเทศที่ DN พำนัก ภายใต้อัตราดอกเบี้ยหรือข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้ จะได้รับการนำมาใช้ (Incoterms) 2010 จะได้รับการนำมาใช้ อนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาซื้อขายสินค้าระหว่างประเทศ (The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) ปี 1980 จะไม่มีการนำมาใช้ เว้นแต่ตกลงไว้เป็นอย่างอื่น ทั้งสองฝ่ายตกลงส่งข้อโต้แย้งทั้งหมดที่เกิดขึ้นจากหรือเชื่อมโยงกับข้อกำหนดและเงื่อนไขเหล่านี้ และคำสั่งทั้งหมดที่กระทำให้กับศาลที่มีขอบเขตในการตัดสินคดีทั่วไปของประเทศที่ DN พำนักอยู่

### 29 ค่าธรรมเนียมทนายความ

ในคำร้องใดหรือการดำเนินการเพื่อบังคับใช้ข้อกำหนด เจื่อนไซ หรือพันธสัญญาใดในที่นี้ หรือเพื่อคุ้มครองความเสียหายที่เกิดจากการละเมิดใด ๆ ต่อสัญญาฉบับนี้ ผู้ค้าจะจ่ายค่าธรรมเนียมทนายความให้กับ DN อย่างสมเหตุสมผล และค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ทั้งหมดซึ่งอาจเกิดขึ้นโดย DN สำหรับคำร้องใดหรือการกระทำใด และสำหรับการทบทวนในเรื่องนั้นและการอุทธรณ์จากเหตุนั้นในกรณีที่ DN เป็นคู่ความผู้ชนะคดี

### 30 สิทธิของบุคคลที่สาม

บุคคลผู้ไม่ใช่ฝ่ายที่เกี่ยวข้องกับข้อกำหนดและเจื่อนไซเหล่านี้ไม่มีสิทธิภายใต้ข้อกำหนดและเจื่อนไซเหล่านี้ในการบังคับใช้ข้อกำหนดและเจื่อนไซใด ๆ เหล่านี้

### 31 การแก้ไขความเสียหาย

สิทธิและการแก้ไขความเสียหายใด ๆ ภายใต้ข้อกำหนดและเจื่อนไซเหล่านี้เป็นแบบทวิซัน ไม่จำกัดแต่เพียงผู้เดียว และเพิ่มเติมจากสิทธิอื่นและการแก้ไขความเสียหายอื่นใด ๆ ที่มีตามที่กฎหมายกำหนด

### 32 การตีความ

คำบรรยายและข้อความส่วนหัวที่ใช่ในข้อกำหนดและเจื่อนไซเหล่านี้เป็นไปเพื่อความสะดวกของทั้งสองฝ่ายแต่เพียงประการเดียว และจะไม่ถูกใช้ในการตีความของข้อความของข้อกำหนดและเจื่อนไซเหล่านี้ แต่ละฝ่ายได้อ่านและให้การตกลงต่อภาษาจำเพาะของข้อกำหนดและเจื่อนไซเหล่านี้ โดยไม่มีความขัดแย้ง, คลุมเครือ หรือการตีความที่เคลือบแคลงใจที่จะถูกตีความขัดกับผู้ร่าง